

MA724 (fr_en) Notice d'utilisation

WZ-OPC16-GAT...
Outil de montage BosCon pour éléments d'étanchéité

Sommaire

Consignes de sécurité	2
Outil de montage WZ-OPC16-GAT	2
Pièces détachées	3
Montage de l'élément d'étanchéité sur le câble	3
Montage de l'élément d'étanchéité sur l'arrière du connecteur	5
Notes	7

MA724 (fr_en) Operating instructions

WZ-OPC16-GAT...
BosCon gland assembly tool

Content

Safety instructions	2
Gland assembly tool WZ-OPC16-GAT	2
Individual components	3
Installation of gland onto cable	3
Installation of gland into rear connector insulator	5
Notes	7

WZ-OPC16-GAT-110V



WZ-OPC16-GAT-S...

Consignes de sécurité

Importance des instructions d'utilisation

Le NON-RESPECT des instructions de montage et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures mortelles dues à un choc électrique, un arc électrique, un incendie ou une défaillance du système.

- Respecter l'intégralité des instructions d'utilisation.

Utiliser ce produit uniquement conformément à ce mode d'emploi et aux données techniques.

Le mode d'emploi et les données techniques au format numérique sont disponibles sur :

- www.staubli.com/re-downloads.html

Usage prévu

OPC16-GAT est un outil de montage pour les connecteurs BosCon OPC16-CS... et OPC16-CP... Il facilite l'installation du presse-étoupe sur le câble ainsi que l'installation du presse-étoupe dans l'isolateur du connecteur arrière.

L'outil à main N'EST PAS adapté à un travail sous tension (CEI 60900).

Safety instructions

Importance of the instruction manual

NOT following the instruction manual and safety instructions could result in life-threatening injuries due to electric shock, electric arcs, fire, or failure of the system.

- Follow the entire instruction manual.

Use the product only according to this instruction manual and the technical data.

The digital instruction manual and the technical data are available at:

- www.staubli.com/re-downloads.html

Intended use

OPC16-GAT is an assembly tool for BosCon connectors OPC16-CS... and OPC16-CP... It facilitates the installation of the gland onto the cable as well as the installation of the gland into the rear connector insulator.

The hand tool is NOT suitable for Live working (IEC 60900).

WZ-OPC16-GAT-110V



Outil de montage pour éléments d'étanchéité WZ-OPC16-GAT...

(ill. 1)

Outil de montage pour élément d'étanchéité pour petits volumes de production. Se compose de deux pièces (à commander séparément) :

1. WZ-OPC16-GAT-110V: y compris outils, adaptateur, batterie, chargeur. No. de Cde. 50500316
2. WZ-OPC16-GAT-S...: Tige, disponible en trois tailles pour le montage de l'élément d'étanchéité tailles I, II, III (voir Tab. 1, page 5)
 - Élément d'étanchéité taille I: WZ-OPC16-GAT-SI, No. de Cde. 50500326
 - Élément d'étanchéité taille II: WZ-OPC16-GAT-SII, No. de Cde. 50500327
 - Élément d'étanchéité taille III: WZ-OPC16-GAT-SIII, No. de Cde. 50500328



Remarque:

Notice d'utilisation Milwaukee
www.milwaukeetools.com



Avertissement

Lors de l'utilisation de l'outil, porter un équipement de protection, par ex. une protection oculaire.



Avertissement

Les parties des outils se déplacent lorsque l'outil est actionné. Il faut faire attention à ne pas se coincer une partie du corps, comme une main ou un doigt.

Gland assembly tool WZ-OPC16-GAT...

(ill. 1)

Gland assembly tool for low volume production. Consists of two parts (order separately):

1. WZ-OPC16-GAT-110V: incl. tool, attachments, battery, charger. Order No. 50500316
2. WZ-OPC16-GAT-S...: spindle, available in three sizes for assembly of gland sizes I, II, III (see Tab. 1, page 5)
 - Gland size I: WZ-OPC16-GAT-SI, Order No. 50500326
 - Gland size II: WZ-OPC16-GAT-SII, Order No. 50500327
 - Gland size III: WZ-OPC16-GAT-SIII, Order No. 50500328



Note:

Milwaukee operating instructions
www.milwaukeetool.com



Warning

Wear personal protection equipment when using the tool, for example eye protection.



Warning

Tool parts move when the tool is operated. Beware not to pinch body parts such as a hand or finger.

Pièces détachées

Individual components

WZ-OPC16-GAT-110V
(Batterie et chargeur inclus - non représentés ici)
(includes battery and charger – not pictured here)

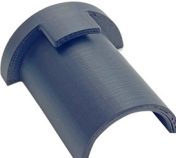


Outil de montage
Assembly tool
(WZ-OPC16-GAT-CAG-M12)


Fixation A
Attachment A
(WZ-I-OPC16-GAT-PA)


Fixation B
Attachment B
(WZ-I-OPC16-GAT-GDB)


Fixation C
Attachment C
(WZ-I-OPC16-GAT-SP)


Fixation D
Attachment D
(WZ-I-OPC16-GAT-WA)


Fixation E
Attachment E
(WZ-I-OPC16-GAT-RIH)

WZ-OPC16-GAT-S...

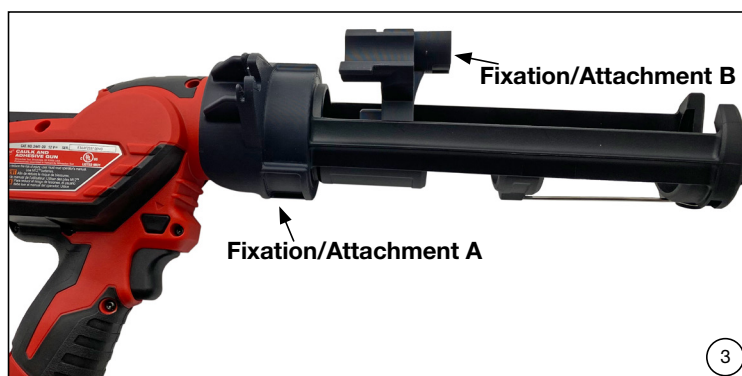


Tige
Spindle
(disponible en tailles/available sizes
WZ-OPC16-GAT-SI, WZ-OPC16-GAT-SII, WZ-OPC16-GAT-SIII)

2

Montage de l'élément d'étanchéité sur le câble

Installation of gland onto cable



(ill. 3)

Préparez l'outil comme indiqué en utilisant les fixations A et B (voir fixation dans ill. 2).

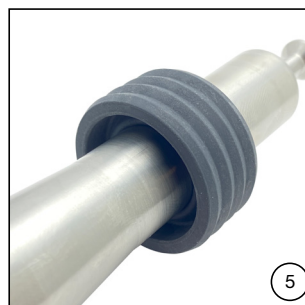
(ill. 3)

Prepare tool as can be seen in ill. 3 using attachments A and B (see attachments in ill. 2).



(ill. 4)

Placer l'élément d'étanchéité comme indiqué.

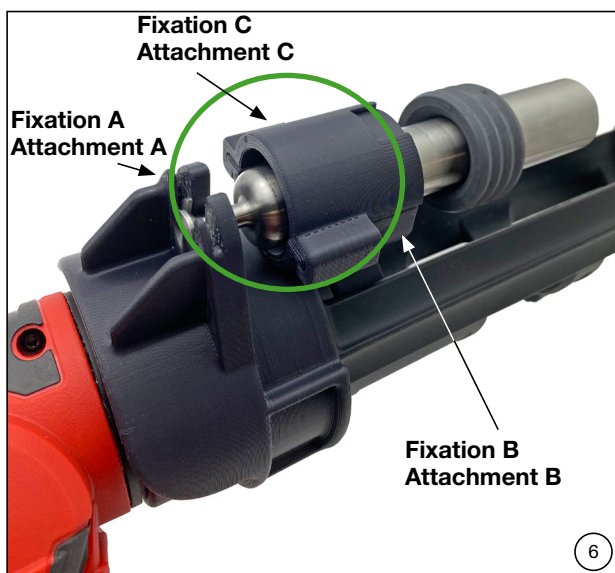


(ill. 4)

Gland orientation needs to be as shown in ill. 4.

(ill. 5)

Slide gland onto spindle.

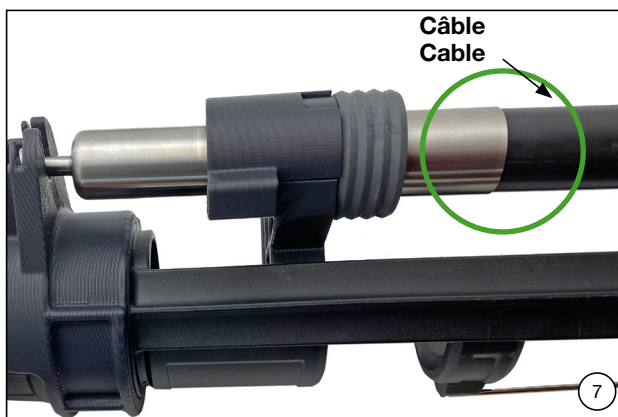


(ill. 6)
Insérer la tige dans le support de la fixation A.

Insérer la fixation C dans la fixation B.
Pour les câbles de 3/0 AWG à 350 MCM, il faut en plus insérer la fixation D dans la fixation C.

(ill. 6)
Insert spindle into holding feature of attachment A.

Slide attachment C onto Attachment B.
For wire sizes 3/0 AWG to 350 MCM attachment D needs to be inserted into attachment C in addition.

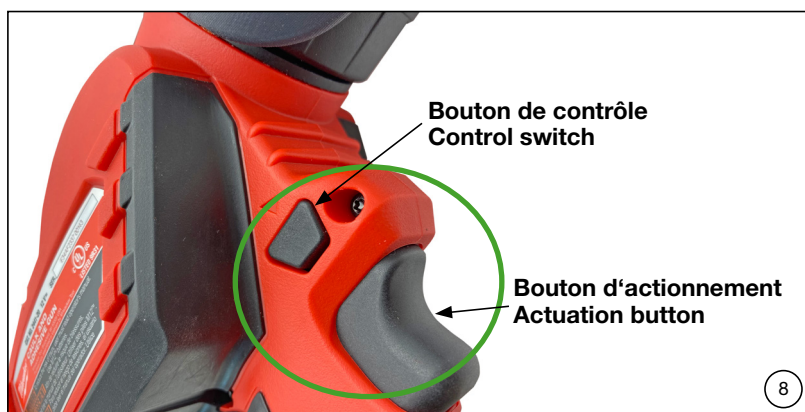


(ill. 7)
Insérer le câble dénudé dans l'extrémité de la tige.

(ill. 7)
Insert stripped cable end into mount of spindle.

i Remarque:
Pour la longueur de dénudage du câble, voir la notice de montage MA709, www.staubli.com/re-downloads.html

i Note:
For wire stripping length see assembly instructions MA709, www.staubli.com/re-downloads.html

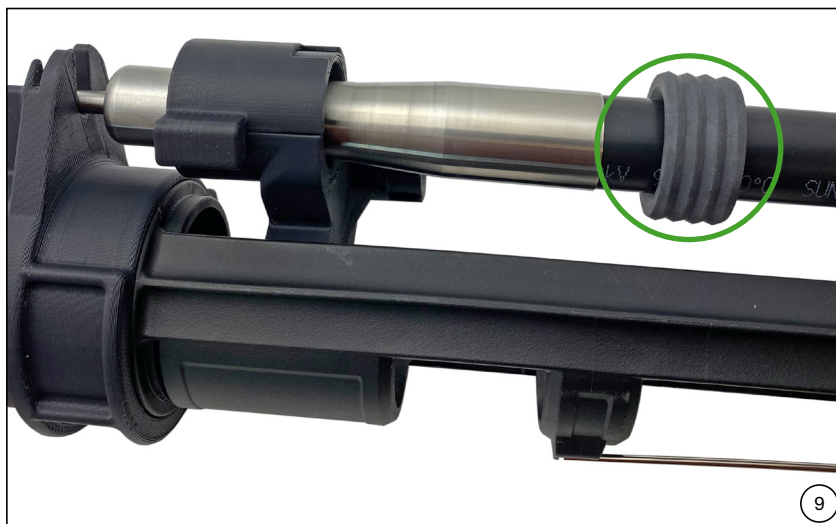


(ill. 8)
Le bouton de contrôle doit être en position avant.

Actionner l'outil de montage en faisant glisser l'élément d'étanchéité sur le câble via la tige.

(ill. 8)
Control switch needs to be in forward position.

Actuate the assembly tool, sliding the gland over the spindle and onto the cable.



(ill. 9)
L'élément d'étanchéité est monté sur le câble.

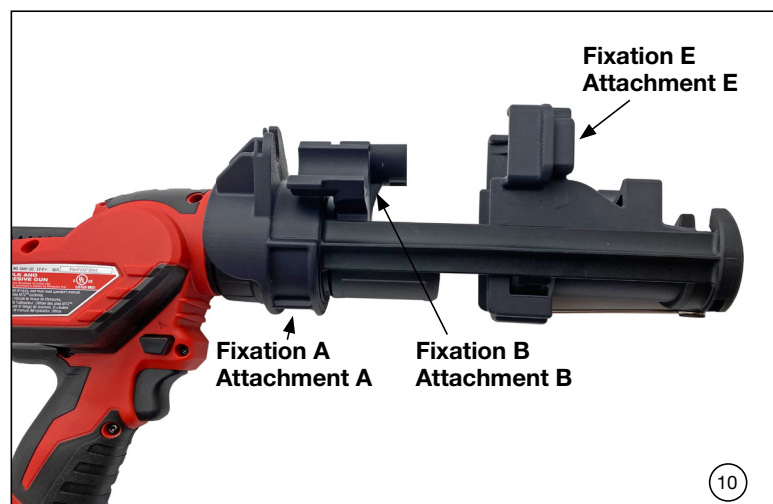
(ill. 9)
The gland is installed onto the cable.

i Remarque:
Pour des informations sur le montage des connecteurs BosCon, voir la notice de montage MA709, www.staubli.com/re-downloads.html

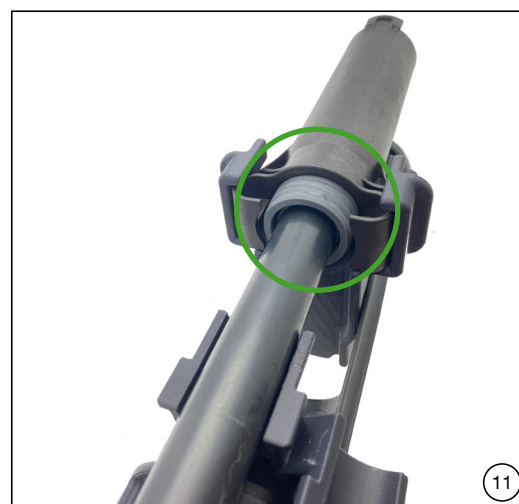
i Note:
For BosCon connector assembly information, please see assembly instructions MA709, www.staubli.com/re-downloads.html

Montage de l'élément d'étanchéité dans le boîtier arrière

Installation of gland into rear connector insulator



(ill. 10)
Préparer l'outil comme indiqué.
Les fixations A, B et E sont nécessaires. (voir fixation ill. 2).



(ill. 11)
Insérer le boîtier du connecteur arrière avec le câble dans l'outil de montage.

Pousser l'élément d'étanchéité près du boîtier du connecteur.

(ill. 10)
Prepare tool as can be seen in ill. 10 using Attachments A, B and E (see attachments in ill. 2).

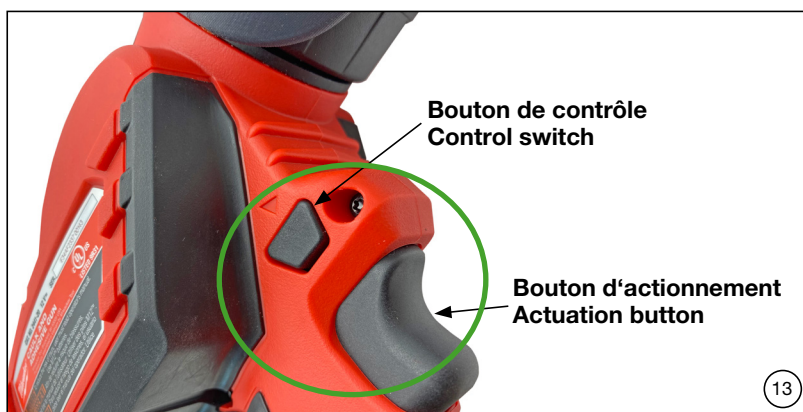
(ill. 11)
Insert rear connector insulator with attached cable into gland assembly tool.

Slide gland close to rear connector insulator.



(ill. 12)
Glisser la fixation C.

(ill. 12)
Slide on Attachment C.



(ill. 13)
S'assurer que le bouton de contrôle est en position avant.

(ill. 13)
Verify that the control switch is in forward position.

Actionner l'outil de montage jusqu'à ce que l'élément d'étanchéité soit complètement inséré. Il doit être en contact avec le boîtier du connecteur (voir ill. 14).

Actuate assembly tool until gland is fully seated. It needs to be flush with the connector insulator (see ill. 14).



(ill. 14)
L'élément d'étanchéité est monté dans le boîtier arrière du connecteur.

(ill. 14)
The gland is installed in the rear connector insulator.

Remarque:

Pour des informations sur le montage des connecteurs BosCon, voir la notice de montage MA709, www.staubli.com/re-downloads.html

Note:

For BosCon connector assembly information, please see assembly instructions MA709, www.staubli.com/re-downloads.html

Notes/Notes:

Notes/Notes:

**Global Headquarters:
Stäubli Electrical Connectors AG**

Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tel. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical

**Support location:
Stäubli Electrical Connectors, Inc.**

100 Market Street
Windsor, CA 95492/United States
Phone +1 707 838 0530
Fax +1 707 838 2474
mail ec.us@staubli.com
www.staubli.com/electrical